

32003R1146

28.6.2003.

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 160/59

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1146/2003**(2003. gada 27. jūnijs),****ar ko atklāj importa tarifa kvotu saldētai liellopu gaļai, kas domāta pārstrādei, un paredz tās piešķiršanu (no 2003. gada 1. jūlija līdz 2004. gada 30. jūnijam)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu gaļas un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003⁽²⁾, jo īpaši tās 32. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar PTO CXL grafiku Kopienai jāatklāj 50 700 tonnu gada ievēdarīta kvota saldētai liellopu gaļai, kas paredzēta pārstrādei. Jānosaka īstenošanas noteikumi 2003./04. kvotas gadam, kurš sākas 2003. gada 1. jūlijā.
- (2) Saldētas liellopu gaļas ievēšanai saskaņā ar tarifa kvotu piemēro ievēdmuitas nodokli un nosacījumus, kas noteikti ar 13. kārtas numuru 7. pielikumā I pielikuma trešajai daļai Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87⁽³⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2176/2002⁽⁴⁾. Tarifa kvota katram attiecīgajam režīmam jāsadala, ņemot vērā pieredzi ar līdzīgu iepriekšējo ievēdumu.
- (3) Lai novērstu spekulācijas, pieeju kvotai drīkst dot tikai aktīviem pārstrādātājiem, kas pārstrādi veic pārstrādes uzņēmumā, kurš apstiprināts saskaņā ar 8. pantu Padomes 1976. gada 21. decembra Direktīvā 77/99/EEK⁽⁵⁾ par veselības problēmām, kas skar Kopienas tirdzniecību ar gaļas produktiem, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu 807/2003/EK⁽⁶⁾.
- (4) Ievēdot Kopienā saskaņā ar tarifa kvotu, jāuzrāda ievēšanas licence saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 29. panta 1. punkta pirmo daļu. Licences jāizdod pēc importa tiesību piešķiršanas, pamatojoties uz to pārstrādātāju pieteikumiem, kuriem ir tiesības saņemt minētās licences. Ievēšanas licencēm, kas izdotas saskaņā ar šo regulu, piemēro Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulu (EK) Nr. 1291/2000, ar kuru nosaka kopēju ievēšanas un

izvešanas licenču un iepriekš noformējamu licenču sistēmas piemērošanu lauksaimniecības produktiem⁽⁷⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 325/2003⁽⁸⁾, un Komisijas 1995. gada 26. jūnija Regulu (EK) Nr. 1445/95 par ievēšanas un izvešanas licenču īstenošanas noteikumiem liellopu gaļas un teļa gaļas nozarē un Regulas (EEK) Nr. 2377/80⁽⁹⁾ atcelšanu, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 852/2003⁽¹⁰⁾.

- (5) Lai nepieļautu spekulāciju, ievēšanas licences pārstrādātājiem jāizdod tikai par tiem daudzumiem, par kuriem tiem piešķirtas importa tiesības. Bez tam tajā pašā nolūkā, iesniedzot importa tiesību pieteikumu, jāsniedz nodrošinājums. To ievēšanas licenču pieteikumam, kuras atbilst piešķirtajām tiesībām, jābūt vienai no galvenajām prasībām tādā nozīmē, kā paredzēts Komisijas 1985. gada 22. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2220/85, ar ko nosaka kopīgus sīki izstrādātus noteikumus saistību nodrošinājuma sistēmas piemērošanai attiecībā uz lauksaimniecības produktiem⁽¹¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1932/1999⁽¹²⁾.
- (6) Lai pilnībā izmantotu kvotā paredzētos daudzumus, jānosaka beigu datums ievēšanas licenču pieteikumu iesniegšanai un jāparedz to daudzumu turpmākais sadalījums, uz ko neattiecas licenču pieteikumi, kuri iesniegti līdz minētajam datumam. Saskaņā ar pieredzi minētais piešķirums jāsniedz tikai pārstrādātājiem, kas visas savas sākumā piešķirtās importa tiesības ir realizējuši ievēšanas licencēs.
- (7) Piemērojot pašreizējo tarifa kvotu, stingri jāuzrauga ievēdums un efektīvi jāpārbauda šo kvotu izmantošana un galamērķis. Tādēļ pārstrāde jāatļauj tikai tajā uzņēmumā, kas norādīts ievēšanas licencē.
- (8) Lai nodrošinātu ievēstās gaļas izmantošanu saskaņā ar tarifa kvotas specifikācijām, jāsniedz nodrošinājums. Nodrošinājuma apjoms jānosaka, ņemot vērā atšķirību starp muitas nodokļiem, ko piemēro saskaņā ar kvotu, un muitas nodokļiem, kurus piemēro ārpus kvotas.
- (9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

⁽¹⁾ OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp.⁽²⁾ OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.⁽⁴⁾ OV L 331, 7.12.2002., 3. lpp.⁽⁵⁾ OV L 26, 31.1.1977., 85. lpp.⁽⁶⁾ OV L 122, 16.5.2003., 36. lpp.⁽⁷⁾ OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.⁽⁸⁾ OV L 47, 21.2.2003., 21. lpp.⁽⁹⁾ OV L 143, 27.6.1995., 35. lpp.⁽¹⁰⁾ OV L 123, 17.5.2003., 9. lpp.⁽¹¹⁾ OV L 205, 3.8.1985., 5. lpp.⁽¹²⁾ OV L 240, 10.9.1999., 11. lpp.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Laikposmam no 2003. gada 1. jūlija līdz 2004. gada 30. jūnijam ar šo regulu un ar tajā izklāstītajiem nosacījumiem atklāj 50 700 tonnu ievadtarifa kvotu (kvota) tādas neatkaulotas, saldētas liellopu gaļas ekvivalentam, uz kuru attiecas KN kodi 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 vai 0206 29 91 un kura paredzēta pārstrādei Kopienā.

2. pants

1. Šajā regulā A produkts ir pārstrādāts produkts, uz kuru attiecas KN kodi 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 vai 1602 50 80, kura sastāvā ir tikai tāda liellopu gaļa, kurā kolagēna/proteīnu attiecība nepārsniedz 0,45 % un kura masas izteiksmē satur vismaz 20 % liesas gaļas, izņemot subproduktus un taukus, un kuras kopējā tīrsvārā ir vismaz 85 % tauku ar gaļu un želejas.

Kolagēna saturs ir hidroksiprolīna saturs, kas reizināts ar koeficientu 8. Hidroksiprolīna saturu noteic saskaņā ar ISO metodi 3496-1994.

Liesās liellopu gaļas saturu bez taukiem noteic saskaņā ar procedūru, kas izklāstīta Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2429/86 ⁽¹⁾ pielikumā.

Subprodukti ir: galvas un to izcirtņi (tostarp ausis), kājas, astes, sirdis, tesmeņi, aknas, nieres, dziedzeri (aizkrūts dziedzeri un aizkuņģa dziedzeri), galvas smadzenes, plaušas, rīkles, diafragmu biezs daļas, liesas, mēles, taukplēves, mugurkaula smadzenes, ādas ēdamā daļa, reproduktīvie orgāni (t.i., dzemdes, olnīcas un sēklinieki), vairogdziedzeri, hipofīzes.

Produktu apstrādā termiski pietiekami, lai nodrošinātu gaļas proteīnu koagulāciju visā produktā, un tas nozīmē, ka uz griezuma virsmas nedrīkst būt sārta šķidrums pēdu, kad produktu sagriež pa līniju caur tā biežāko daļu.

2. Šajā regulā B produkts ir pārstrādāts produkts, kas satur liellopu gaļu, izņemot:

- a) produktus, kas norādīti Regulas (EK) Nr. 1254/1999 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā, vai
- b) produktus, kas minēti 1. punktā.

Tomēr pārstrādātu produktu, uz ko attiecas KN kods 0210 20 90 un kas ir žāvēts vai kūpināts tā, ka svaigās gaļas krāsa un konsistence ir pilnīgi izzudusi un ka ūdens/proteīnu attiecība nepārsniedz 3,2, uzskata par B produktu.

3. pants

1. Daudzumu, kas minēts 1. pantā, sadala divos daudzumos:

- a) 40 000 tonnas saldētas liellopu gaļas, kas paredzēta A produktu ražošanai;

- b) 10 700 tonnas saldētas liellopu gaļas, kas paredzēta B produktu ražošanai.

2. Kvotai ir šādi kārtas numuri:

- 09.4057 – daudzumam, kas minēts 1. punkta a) apakšpunktā,
- 09.4058 – daudzumam, kas minēts 1. punkta b) apakšpunktā.

3. Ievedmuita, kas jāpiemēro saldētai liellopu gaļai saskaņā ar kvotu, ir noteikta ar 13. kārtas numuru 7. pielikumā I pielikuma trešajai daļai Regulā (EEK) Nr. 2658/87.

4. pants

1. Uz kvotu var pretendēt tikai tie pārstrādes uzņēmumi, kas apstiprināti saskaņā ar Direktīvas 77/99/EEK 8. pantu un vismaz vienu reizi kopš 2002. gada 1. jūlija ir ražojuši pārstrādātus produktus, kuri satur liellopu gaļu.

Importa tiesību pieteikums jāiesniedz uzņēmumam, kas atbilst šiem nosacījumiem, vai arī tā vārdā.

Attiecībā uz katru 3. panta 1. punktā minēto daudzumu no katra apstiprinātā pārstrādes uzņēmuma var pieņemt tikai vienu tādu pieteikumu importa tiesību saņemšanai, kurš nepārsniedz 10 % no katra pieejamā daudzuma.

Importa tiesību pieteikumus var iesniegt tikai tajā dalībvalstī, kurā pārstrādātājs ir reģistrēts PVN maksātājs.

2. Bez tam tajā pašā nolūkā, iesniedzot importa tiesību pieteikumu, jāsniedz nodrošinājums 6 EUR par 100 kg.

3. Dalībvalsts kompetentā iestāde izlemj, kas ir pieņemami dokumentēti pierādījumi tam, ka pieteikuma iesniedzējs atbilst 1. un 2. punkta nosacījumiem.

Šo pierādījumu iesniedz kopā ar importa tiesību pieteikumu.

5. pants

1. Katru importa tiesību pieteikumu A produktu vai B produktu ražošanai izsaka neatkaulotas gaļas ekvivalentā.

Šajā punktā 100 kilogrami neatkaulotas liellopu gaļas ir līdzvērtīgi 77 kilogramiem atkaulotas liellopu gaļas.

2. Pieteikumus, kas attiecas uz A produktiem vai B produktiem, kompetentā iestāde pieņem līdz 2003. gada 4. jūlija plkst. 13.00 pēc Briseles laika.

3. Dalībvalstis līdz 2003. gada 11. jūlijam nosūta Komisijai pieteikumu iesniedzēju un pieteikto daudzumu sarakstu attiecībā uz katru no abām kategorijām, pievienojot tam attiecīgo pārstrādes uzņēmumu apstiprinājuma numurus.

Visus paziņojumus, tostarp nulles paziņojumus, nosūta pa faksu, izmantojot veidlapas, kuru paraugs ir I un II pielikumā.

⁽¹⁾ OV L 210, 1.8.1986., 39. lpp.

4. Komisija iespējami īsā laikā izlemj, kādā mērā pieteikumus var akceptēt, vajadzības gadījumā minēto daļu nosakot procentos no pieteiktā daudzuma.

6. pants

1. Ikreiz, veicot saldētas liellopu gaļas importu, par kuru, ievērojot 5. panta 4. punktu, piešķirtas importa tiesības, uzrāda ieviešanas licenci.

2. Nodrošinājums, kas minēts 4. panta 2. punktā attiecībā uz ieviešanas licenču pieteikumu, kurš atbilst piešķirtajām importa tiesībām, ir pamatprasība Regulas (EEK) Nr. 2220/85 20. panta 2. punkta nozīmē.

Ja, piemērojot 5. panta 4. punktu, Komisija nosaka samazināšanas koeficientu, tad atmaksā to nodrošinājumu par pieteiktajām importa tiesībām, kas pārsniedz piešķirtās importa tiesības.

3. Saskaņā ar piešķirtajām importa tiesībām pārstrādātājs var pieteikties ieviešanas licences saņemšanai vēlākais līdz 2004. gada 20. februārim.

4. Pārstrādātājiem piešķirtās importa tiesības ļauj viņiem saņemt ieviešanas licences par daudzumiem, kas atbilst piešķirtajām tiesībām.

Licenču pieteikumus var iesniegt tikai:

- a) dalībvalstī, kurā iesniegts importa tiesību pieteikums, un
- b) pārstrādātāji, kuriem piešķirtas importa tiesības, vai šādu pārstrādātāju vārdā.

5. Nodrošinājumu kompetentajai iestādei iesniedz ieviešanas brīdī, nodrošinot to, ka pārstrādātājs, kam piešķirtas importa tiesības, savā uzņēmumā, kurš norādīts licences pieteikumā, pārstrādā visu ievestās gaļas daudzumu noteiktajos gatavajos produktos trīs mēnešu laikā no ieviešanas dienas.

Nodrošinājuma summas ir noteiktas III pielikumā.

7. pants

Regulu (EK) Nr. 1291/2000 un (EK) Nr. 1445/95 piemēro, neskarot šīs regulas noteikumus.

8. pants

1. Licences pieteikumā un licencē ir šāda informācija:

- a) izcelsmes valsts 8. ailē,
- b) viens no piemērotajiem KN kodiem 16. ailē,
- c) in box 20, at least one of the following endorsements:
 - Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor)/carne destinada a la transformación... [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación)/Reglamento (CE) n.º 1146/2003.
 - Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)/Kød bestemt til forarbejdning til [A-produkter] [B-produkter] (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker)/Forordning (EF) Nr. 1146/2003.

— In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz/Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Nichtzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll)/Verordnung (EG) Nr. 1146/2003.

— Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης)/Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση)/Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1146/2003.

— Licence valid in ... (issuing Member State)/Meat intended for processing ... [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place)/Regulation (EC) No 1146/2003.

— Certificat valable ... (État membre émetteur)/Viande destinée à la transformation de ... [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu)/Règlement (CE) n.º 1146/2003.

— Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)/Carni destinate alla trasformazione ... [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione)/Regolamento (CE) n. 1146/2003.

— Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)/Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden)/Verordening (EG) nr. 1146/2003.

— Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor)/carne destinada à transformação ... [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada)/Regulamento (CE) n.º 1146/2003.

— Todistus on voimassa ... (myöntäjäsenvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen ...:ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien)/Asetus (EY) N:o 1146/2003.

— Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat)/Kött avsett för bearbetning ... [A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske)/Förordning (EG) nr. 1146/2003.

2. Ieviešanas licences ir derīgas 120 dienas no izdošanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punkta nozīmē. Tomēr neviena licence nav derīga pēc 2004. gada 30. jūnija.

3. Piemērojot Regulas (EK) Nr. 1291/2000 50. panta 1. punktu, par visiem ievestajiem daudzumiem, kas pārsniedz ievēšanas licencē norādītos daudzumus, iekasē pilnu kopējā muitas tarifa nodokli, kādu piemēro dienā, kad produkti laisti brīvā apgrozībā.

9. pants

1. Daudzumus, par kuriem līdz 5. panta 2. punktā noteiktajam termiņam nav iesniegti importa tiesību pieteikumi, un daudzumus, par kuriem līdz 2004. gada 20. februārim nav iesniegti ievēšanas licenču pieteikumi, ņem vērā jaunā importa tiesību piešķiršanā.

Tālab līdz 2004. gada 27. februārim dalībvalstis nosūta Komisijai sīki izstrādātu informāciju par daudzumiem, par kuriem nav saņemti pieteikumi.

2. Komisija iespējami īsā laikā pieņem lēmumu par 1. punktā minēto daudzumu sadalījumu A produktos un B produktos. Sadalot var ņemt vērā katrā no abām kategorijām piešķirto importa tiesību faktisko izmantošanu, ievērojot 5. panta 4. punktu.

3. Atlikušie daudzumi jāpiešķir tikai pārstrādātājiem, kas pieteikuši ievēšanas licences attiecībā uz visām importa tiesībām, kuras tiem piešķirtas, piemērojot 5. panta 4. punktu.

4. Atlikušo daudzumu ievēšanai piemēro 4. līdz 8. pantu.

Tomēr šajā gadījumā 5. panta 2. punktā minētais pieteikumu iesniegšanas termiņš ir 2004. gada 19. marts, un 5. panta 3. punktā minētā paziņojuma iesniegšanas termiņš ir 2004. gada 26. marts.

10. pants

Dalībvalstis izveido fiziskas un dokumentāras uzraudzības sistēmu, lai nodrošinātu to, ka pārstrādes uzņēmumā trijos mēnešos no ievēšanas dienas visu gaļu pārstrādā tās kategorijas produktā, kura norādīta attiecīgajā ievēšanas licencē.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2003. gada 27. jūnijā

Sistēmā jāiekļauj daudzuma un kvalitātes fiziskas pārbaudes pārstrādes sākumā, pārstādes laikā un pēc pārstrādes pabeigšanas. Tādēļ pārstrādātājiem vienmēr jāspēj pierādīt ievestās gaļas identitāte un izmantojums, uzrādot atbilstīgus ražošanas dokumentus.

Kompetentā iestāde, veicot ražošanas metodes tehnisko pārbaudi, var nepieciešamajā apmērā pieļaut sulas zudumus un atgriezumus.

Lai pārbaudītu gatavo produktu sastāva kvalitāti un noteiktu to atbilstību ražotāja receptei, dalībvalstis izlases veidā ņem un analizē šo produktu paraugus. Šādu darbību izmaksas sedz attiecīgais pārstrādātājs.

11. pants

1. Šīs regulas 6. panta 5. punktā minēto nodrošinājumu atmaksā proporcionāli daudzumam, par kādu septiņos mēnešos ir sniegti kompetentās iestādes pieprasītie pierādījumi par to, ka visa ievestā gaļa vai tās daļa attiecīgajā uzņēmumā ir pārstrādāta attiecīgajos produktos trijos mēnešos pēc ievēšanas dienas.

Ja pārstrāde notikusi pēc minētā triju mēnešu termiņa, tad nodrošinājumu atmaksā, ieturot 15 % plus 2 % atlikušā daudzuma par katru kavējuma dienu.

Ja pārstrādes pierādījums iegūts minētajā septiņu mēnešu termiņā un to iesniedz 18 mēnešos pēc šā septiņu mēnešu termiņa, tad summu atmaksā, ieturot 15 % nodrošinājuma.

2. Nodrošinājuma neatmaksāto summu zaudē, kā minēts 6. panta 5. punktā, un tā kļūst par muitas nodokli.

12. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

III PIELIKUMS

NODROŠINĀJUMA SUMMAS ⁽¹⁾

(EUR/1 000 tīrsvara kilogrami)

Produkts (KN kods)	A produktu ražošanai	B produktu ražošanai
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

⁽¹⁾ Jāpiemēro tāds apmaiņas koeficients, kāds ir dienā pirms nodrošinājuma iemaksas.